



A.B.V. du Poisson Blanc

Baie-Newton, Lac-Newton, Lac-du-Brochet, Bowman, NDL'

COMPTE RENDU / MINUTES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA)
ANNUAL GENERAL (AGM)
Par vidéoconférence TEAM video-conference
2025-NOV-18
19h00 // 7:00 p.m.
Facilitatrice // Facilitator – *JoAnne Roy Foster*

Le président, Jeff Parkes, a débuté la vidéoconférence en indiquant qu'une attention particulière serait attribuée aux discussions et entente reliées à la gestion du camping sur les îles et sur les terres de la Couronne au sud du réservoir. Linda Cornell, responsable du secteur Bowman a consacré beaucoup de son temps sur ce sujet et nous avons noté ses commentaires sous l'item no. six. // **President Jeff Parkes began the videoconference by indicating that special attention would be given to discussions and agreement related to the management of the campground on the islands and on Crown land south of the reservoir. Linda Cornell, Bowman Sector Manager, has devoted considerable time to this matter, and we have noted her comments under item no. six.**

1. Vérification du quorum // **Verification of quorum**

Proposée par // **Proposed by: Jeff Parkes**

Appuyée par // **Seconded by: Linda Cornell**

PRESENT	ABSENT	PARTICIPANT.E.S
Membres du CA // Board Members	Membres du CA // Board Members	
➤ Jeff Parkes, Président / President ➤ JoAnne Roy Foster, Vice-President.e ➤ David Orfald, Dir. Lac Newton ➤ Linda Cornell, Dir. Bowman ➤ Monique Hébert Lesage, Dir. Lac-du-Brochet ➤ Patrick Gosselin, Dir. Notre-Dame-du-Laus ➤ Peter Foster, Trésorier / Treasurer	➤ Sheila Petzold, Dir. Baie Newton Bay	➤ Margaret Robinson

2. Adoption de l'ordre du jour (Nous avons invité les participant.es à prendre connaissance de l'OdJ avant la vidéo-conférence.) // **Adoption of the agenda (We invited participants to read the agenda before the video conference.)**

Proposée par // **Proposed by: Jeff Parkes**

Appuyée par // **Seconded by: Linda Cornell**

3. Suite à l'AGA du 25 novembre 2024, le procès-verbal a été approuvé par l'exécutif et a été affiché sur notre site Web. Lors de la présente vidéoconférence, nous avons demandé aux participant.es de nous indiquer si des modifications s'avéraient nécessaires, ce qui ne fut pas le cas. // **Following the AGM of November 25, 2024, the minutes were approved by the executive and posted on our website. During the present videoconference, we invited participants to let us know if any changes were necessary. No modifications were suggested.**

4. Rapport financier // **Financial report**

Bilan financier du 1 janvier au 31 décembre 2025 // **Financial report from January 1 to December 31, 2025**

- Dû à un problème technique, Peter n'a pu afficher les tableaux décrivant le bilan pour 2025 durant la vidéoconférence. Il a par contre présenté les faits saillants et a indiqué qu'aucun changement significatif n'était prévu avant le 31 décembre 2025. Le rapport financier en date du 18 novembre 2025 est présenté aux pages 3 et 4 ci-bas. // **Due to a technical problem, Peter was unable to display the tables describing the balance sheet for 2025 during the video-conference. He did, however, present the highlights and indicated that no significant changes were planned before December 31, 2025. The financial report dated November 18, 2025 is presented on pages 3 and 4 below.**

Assurance responsabilité civile // **Liability insurance**

- Un contrat d'assurance responsabilité civile protégeant l'association et ses administrateurs a été signé et le montant est indiqué ci bas : // **A civil liability insurance contract protecting the association and its directors has been signed. The amount is indicated below :**

RAPPORT FINANCIER AU 18 NOV 2025 // FINANCIAL REPORT AS OF NOV 18, 2025

SOLDE D'OUVERTURE - OPENING BALANCE - 1 JAN 2025

5,018.32

REVENUS - INCOME

MEMBRES - MEMBERSHIP	1,897.28
INTÉRETS - INTEREST - DIVIDEND(E)	72.87

TOTAL	1,970.15
--------------	-----------------

DÉPENSES – EXPENSES

INFORMATIQUE - IT (Flewid/PayPal/other)	770.94
FRAIS SOCIÉTÉ - CORPORATE FEES	73.23
FRAIS BANCAIRES - BANK FEES	29.50
BUOYS	36.14
5 à 7 RECEPTION	496.69
LIABILITY INSURANCE	963.42
RPEVG	100.00
REMBOURSEMENTS – REFUNDS	
TOTAL DÉPENSES - EXPENSES	2,469.92

SOLDE DU COMPTE // ACCOUNT BALANCE – 18 NOV 2025

4 518.55

ABVPB - RAPPORT FINANCIER INTÉRIMAIRE – INTERIM FINANCIAL REPORT – 2025/11/18

	2025	2024
REVENUS – INCOME		
Membres – Membership	1,897.28	2,209.24
Dons – Donations	-	-
Panneaux – Signs	-	40.00
Intérêts – Interest – Dividend(e)	72.87	68.65
TOTAL	1,970.15	2,317.89
DÉPENSES - EXPENSES		
Informatique - IT	770.94	1,010.49
Assur resp civile – Liability Ins	963.42	-
Frais société – Corporate Fees	73.23	71.66
Frais bancaire – Bank Fees	29.50	29.50
Bouées – Buoys	36.14	33.90
Événement 5 à 7 Event	496.69	-
RPEVG	100.00	100.00
Test d'eau – water test	-	58.00
Remboursements – Refunds	-	45.00
TOTAL DÉPENSES - EXPENSES	2,469.92	1,348.55
Opérations – surplus/(déficit)	- 499.97	969.34

Faits saillants

- Recettes des adhésions stables, mais légèrement inférieures.
- Passage d'un excédent d'exploitation en 2024 à un déficit cette année s'explique par la prime de la nouvelle police d'assurance responsabilité civile (963,42 \$) et la reprise de la réception « 5 à 7 » (496,69 \$).
- Aucune recette ni dépense importante n'est prévue avant le 31 décembre 2025.

Highlights

- Stable but slightly lower membership receipts.
- Change from operating surplus in 2024 to deficit this year can be attributed to the premium for the new liability insurance policy (\$963.42) and revival of the 5 à 7 reception (\$496.69).
- No significant revenues or expenditures foreseen before 31 December 2025.

5. Mise à jour de nos Comités // **Update of our Committees**

- Comité des affaires municipales // **Municipal Affairs Committee**

Élections municipales

David a souligné que la transmission d'informations concernant les élections municipales aux membres faisant partie de l'une des trois municipalités couvertes par l'association (Lac-Sainte-Marie, Bowman et Notre-Dame-du-Laus) avant la date des élections (2 novembre 2025) a sûrement atteint l'objectif qui était de rejoindre le plus grand nombre de personnes possible en raison de la grève de Postes Canada. La Municipalité de Lac-Sainte-Marie (LSM) est l'une des municipalités ayant enregistré le plus grand nombre d'électeurs(trices) inscrits au Québec. Vous pouvez consulter les résultats des élections sous les hyperliens suivants : // **David emphasized that disseminating information about the municipal elections to members who are part of one of the three municipalities covered by the association (Lac-Sainte-Marie, Bowman and Notre-Dame-du-Laus) before the election date (November 2, 2025) certainly achieved its goal of reaching as many people as possible due to the Canada Post strike. LSM is one of the municipalities who had the highest number of registered voters in the province of Quebec. You can view the election results by consulting the following hyperlinks:**

[**Lac-Sainte-Marie**](#)

[**Bowman**](#)

[**Notre-Dame-du-Laus**](#)

- Comité des communications // **Communications Committee**

Peter a publié les bulletins printanier et automnale sur le site de l'association ainsi que sur Facebook. // **Peter published the spring and autumn newsletters on the association's website as well as on Facebook.**

- Comité de l'environnement et de la biodiversité // **Environment and Biodiversity Committee**

Dans notre bulletin automnal, nous avons souligné l'importance de planter des espèces indigènes dans les plates-bandes en campagne au lieu de celles cultivées afin de sauvegarder la nature intacte

le plus possible. Un jardin du Lac Newton a reçu une " Certification respectueuse de la faune ". Un article par Debby Clarke a été publié à la page 7 de notre bulletin d'octobre et vous pouvez le retrouver sur notre site [Web](#). // In our fall newsletter, we highlighted the importance of planting native species in the flowerbeds in the countryside instead of cultivated ones to preserve nature as much as possible. A Lake Newton garden has received a Wildlife-Friendly Certification. An article by Debby Clarke was published in our newsletter (page 7) and can be found on our [Website](#).



Myriophylle à épi // Eurasian watermilfoil

David est allé au Lac O'Hara qui est accessible en canot et difficile d'accès par bateau. Il a noté que du myriophylle à épi a commencé à s'installer dans ce lac. La situation est la même au Lac vert. Il croit que nous devrions interpeller le Camp Air-au-bois qui offre la location de canots afin de les inciter à sensibiliser leur clientèle en ce qui concerne cette plante invasive. Bien sûr, le lavage des canots est essentiel. // David visited Lake O'Hara, which is accessible by canoe and difficult to reach by boat. He noted that Eurasian watermilfoil has started to grow in the lake. The situation is the same at Lac Vert. He believes we should contact Camp Air-au-Bois, which offers canoe rentals, to encourage them to raise awareness among their clients about this invasive plant. Of course, washing the canoes is essential.

L'eau du réservoir a été haute jusqu'au mois d'août. Le niveau de l'eau étant plus bas par la suite, le myriophylle à épi était plus visible. Le même constat a été fait à NDL. // The reservoir water level was

high until August. As the water level was lower afterwards, the Eurasian watermilfoil was more visible. The same was noted at NDL.

À la demande de COBALI, Peter a résumé nos activités en ce qui concerne la propagation du myriophylle à épi tel que l'installation de bouées jaunes, la publication d'informations pertinentes dans nos bulletins, des panneaux de signalisation ainsi que la distribution de pamphlets. Nous avons noté que les gens respectent les zones identifiées en évitant d'y circuler. Merci à Margaret pour la distribution de pamphlets à des endroits stratégiques.// **At COBALI's request, Peter summarized our activities regarding the spread of Eurasian watermilfoil, including the installation of yellow buoys, relevant information in our newsletters, signage, and the distribution of pamphlets. We have noted that people respect the identified areas by avoiding travelling through them. Thank you to Margaret for distributing pamphlets in strategic locations.**

Linda a indiqué que les plaisancier.e.s qui fréquentent la baie de Bowman sont de plus en plus respectueux et évitent de naviguer près des bouées. **Linda indicated that boaters visiting the Bowman Bay are more and more respectful and avoid circulating near the buoys.**

➤ Comité des bouées // **Buoy Committee**

Une seule bouée devra être remplacée en 2026. Il a été recommandé de bien les laver avant de les entreposer ce qui permettra de conserver leur couleur. Encore merci à nos fidèles bénévoles. // **Only one buoy will need to be replaced in 2026. It has been recommended that they be thoroughly washed before storage to help preserve their color. Many thanks again to our dedicated volunteers.**

6. Mise à jour des secteurs // Sector update

- Baie Newton **Bay** – Aucun commentaire additionnel. // **No additional comments.**
- Bowman

Linda Cornell a rapporté ce qui suit // **Linda Cornell reported the following:**

Mise à jour sur la gestion de l'utilisation des terres de la Couronne dans le secteur de Bowman //
Update on the management of the Crown Land in the Bowman sector

Les municipalités régionales de comté au Québec (MRCs), diverses municipalités, le ministère des Forêts, de la Faune, de la Flore et des Parcs Québec et d'autres organismes ont constaté depuis des années que les sites de camping informels situés sur les îles et les berges au sud du réservoir du Poisson Blanc font l'objet d'une utilisation non durable, voire abusive dans plusieurs cas, compromettant leur intégrité écologique. La gestion du territoire par la « Corporation du Parc du Poisson Blanc » au nord du réservoir assure l'accès du public et l'entretien de plusieurs aires de camping et de fréquentation diurne sur les rives et les îles du réservoir. // **The MRC's, various municipalities, the "Ministère des Forêts, de la Faune, de la Flore et des Parcs Québec" and other organizations have noted for years now that the informal camping sites located on the islands and shore south of the "Réservoir du Poisson Blanc" have been subject to unsustainable, and in several cases abusive use, compromising their ecological integrity. The management of the territory by the "Corporation du Parc du Poisson Blanc" in the north of the reservoir ensures public access and maintenance of several camping and day use areas on the shore and islands of the reservoir.**

La majorité des membres de l'exécutif de l'ABVPB a appuyé le parc régional et son projet d'agrandissement jusqu'à l'extrémité Bowman/Denholm du lac, et potentiellement jusqu'à la limite municipale de Lac-Sainte-Marie. Des mises à jour concernant la gestion du secteur Bowman du lac seront communiquées au printemps prochain. // **The majority of the members of the ABVPB executive has supported the regional park and its expansion project to the Bowman/Denholm end of the lake, and potentially to the Lac-Sainte-Marie municipal boundary. Updates regarding the management of the Bowman sector of the lake will be communicated next spring.**

En résumé, sous la gestion du PRPB, une transformation importante de la gestion des emplacements de camping et des aires publiques aura lieu. Une carte des emplacements de camping officiels et des aires de fréquentation diurne publiques sera affichée à la rampe de mise à l'eau de Bowman, ainsi que sur le site [web](#) du parc. Chaque emplacement de camping sera équipé d'une plateforme pour les tentes, et les emplacements comme les aires publiques disposeront d'une table de pique-nique et de toilettes sèches. Du bois de chauffage sera fourni aux campeurs (afin d'arrêter la coupe d'arbres pour se chauffer) et les zones seront surveillées. // **In summary, under the PRPB's management, a significant transformation of campsite and public areas management will take place. A map of**

the official camping sites and public day use areas will be posted at the Bowman launch, as well as the park [website](#). Each campsite will have a platform for tents, and both campsites and public areas will have a picnic table and outhouse. Firewood will be provided for campers (to CURB the use of tree cutting for firewood) and the areas will be monitored.

Deux aires de stationnement au débarcadère de Bowman seront disponibles pour accueillir d'un côté les visiteurs journaliers, et de l'autre les campeurs ayant préalablement réservé un site de camping. // **Two parking areas at the Bowman landing will be available to accommodate day visitors on one side, and campers who have previously reserved a campsite in another.**

Une campagne publicitaire sera planifiée suite à l'adoption et à la mise en œuvre de la résolution par les parties concernées. // **An advertising campaign will be planned following the adoption and implementation of the resolution by the concerned parties.**

➤ Lac-du-Brochet **Lake**

Aucune annonce à publier. // **Nothing to publish.**

➤ Notre-Dame-du-Laus

Patrick Gosselin a rapporté ce qui suit : // **Patrick Gosselin reported the following:**

A NDL, l'eau du réservoir a été plus haute qu'habituellement jusqu'à la fin du mois d'août dû à des travaux de maintenance au barrage des cèdres ; ce qui a rendu le myriophylle à épi moins visible durant la période de fréquentation estivale. // **In NDL, the water in the reservoir was higher than usual until the end of August due to maintenance work at the Des Cèdres dam. This made Eurasian watermilfoil less visible during the busy summer period.**

Cette année, nous n'avons pas reçu de support technique du COBALI ni du Conseil régional de l'environnement (CRE) des Laurentides pour des études environnementales. Nous espérons reprendre les mises-à-jour des études de recensement d'espèces envahissantes et de caractérisation des bandes riveraines en 2026 (à suivre). // **This year, we did not receive technical support from COBALI or the Conseil régional de l'environnement (CRE) des Laurentides for environmental**

studies. We hope to resume invasive species census and shoreline characterization studies in 2026 (to be continued).

➤ **Lac Newton Lake**

David nous a informés que le niveau d'eau était bas au Lac Newton cet été (12 pouces en moins). Les gens espèrent que l'été 2026 sera moins sec. Bien sûr, comme bien d'autres, ils étaient très préoccupés par les feux de forêts. // **The water level was low this summer (12 inches less). People hope that the summer of 2026 will be less dry. Of course, like many others, they were very concerned about the wildfires.**

7. Nos bénévoles // Our volunteers

Jeff a souligné la participation de plusieurs membres au 5 à 7 qui a eu lieu au Pub Chez Malo le 18 août 2025. Nous pensons répéter cet événement en 2026. Nous aimerions souligner l'implication de Lorraine Sutton dans l'organisation de cet événement fort bien réussi. // **Jeff highlighted the participation of many members in the 5 to 7 event that took place at Chez Malo Pub on August 18, 2025. We plan to repeat this event in 2026. We would like to highlight Lorraine Sutton's involvement in the organization of this very successful event.**

Un immense merci également à tous les autres bénévoles ayant contribué à la réalisation de nos objectifs encore cette année ! // **A huge thank you also to all the other volunteers who contributed to achieving our goals again this year!**

8. Élections des membres du Conseil d'administration (le Conseil) // Elections of the Administration Committee members (the Board)

- *JoAnne a demandé si quelqu'un s'objectait à la réélection des membres du Conseil suivants pour 2026 : Tous les membres ont été reconduits dans leur poste respectif comme suit : // JoAnne asked if anyone objected to the re-election of the following Board members for 2026: All members were reappointed to their respective positions as follows :*
- *Jeff Parkes – Président // President*
 - *JoAnne Roy Foster – Vice-présidente // Vice-President*
 - *Peter Foster – Trésorier // Treasurer*
 - *Patrick Gosselin – Vérificateur et Directeur // Auditor and Director*
 - *Monique Hébert Lesage – Secrétaire et Directrice // Secretary and Director*
 - *David Orfald – Directeur // Director*
 - *Sheila Petzold – Directrice // Director*
 - *Linda Cornell – Directrice // Director*

9. Questions et échanges // Questions and discussions

Nul // Nil

10. La vidéoconférence s'est terminée à 20h00. // The video-conference ended at 8:00 p.m.